

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Pour diffusion immédiate

PRIX PIERRE SAVARD

Ottawa, Ontario — 24 mai 2010 — Le Conseil international d'études canadiennes a l'honneur d'annoncer que le Prix Pierre Savard décerné chaque année à l'auteur d'une monographie savante, rédigée en français ou en anglais, a été décerné, *ex aequo*, à la docteure Rosemary Chapman pour l'ouvrage intitulé *Between Languages and Cultures. Colonial and Postcolonial Readings of Gabrielle Roy* et au docteur Jean-François Mouhot pour son livre intitulé *Les réfugiés acadiens en France (1758-1785) l'impossible réintégration?*. Les Prix Pierre Savard seront présentés aux récipiendaires, lors du banquet annuel du Conseil qui aura lieu le 28 mai 2010 à l'Hôtel Omni Mont-Royal, à Montréal.

Dans son ouvrage *Between Languages and Cultures. Colonial and Postcolonial Readings of Gabrielle Roy*, publié chez McGill-Queen's University Press, la Dre Chapman nous offre une approche innovatrice à l'égard de l'œuvre de Gabrielle Roy. Elle explore comment, le bilinguisme et l'héritage biculturel de la minorité francophone manitobaine, dont Mme Roy est issue, ont influencé la production littéraire de celle-ci en tant qu'auteure francophone. Mme Chapman explore les implications de cette identité linguistique et culturelle à travers l'éducation, la langue, la traduction et la représentation des autres minorités du Canada, de l'Ouest canadien jusqu'à l'Ungava.

Rosemary Chapman est professeure agrégée en études françaises et canadiennes à l'Université de Nottingham (R.-U.), et la littérature canadienne-française constitue son principal domaine d'expertise. Elle a étudié de nombreux auteurs du vingtième siècle y compris Hémon, Roy, Tremblay, Hébert, Robin et Poulin. Elle a aussi supervisé de nombreux étudiants à la maîtrise et au doctorat sur des sujets liés à la littérature française et à littérature francophone du vingtième siècle. Elle est également l'auteure de *Siting the Quebec Novel: The Representation of Space in Francophone Writing in Quebec*. Son récent travail a porté sur les diverses manières dont les différences linguistiques et culturelles sont vécues et représentées dans la production littéraire et culturelle des écrivains canadiens-français.

Dans son livre *Les réfugiés acadiens en France (1758-1785) l'impossible réintégration?*, publié en 2009 chez Septentrion, M. Mouhot procède d'abord à un bref rappel de l'histoire de l'Acadie — depuis les débuts de la colonisation jusqu'en 1755 — et relate ensuite l'histoire des déportations des Acadiens entre 1755 et 1760. Il retrace subséquemment leur parcours tumultueux à travers l'océan Atlantique jusqu'en Angleterre et en France, décrit leur séjour dans le pays, et s'interroge ensuite sur les causes du départ d'une grande partie des Acadiens en 1785 vers la Louisiane. Tous les documents d'archives cités dans l'ouvrage peuvent être consultés en texte intégral à partir d'une base de données en ligne constituée par l'auteur lui-même, au cours des cinq années de recherche nécessaires pour écrire le livre.

Monsieur Mouhot effectue à l'heure actuelle des recherches postdoctorales à l'Université de Birmingham. Il a obtenu de l'Université de Franche-Comté une licence d'histoire et de géographie en 1998, ainsi qu'une maîtrise d'histoire l'année suivante. Le sujet de sa thèse de maîtrise était *L'influence des Amérindiens sur la société de la Nouvelle-France de 1534 à 1760*. Il a obtenu en 2005 un doctorat à l'European University Institute et sa thèse portait sur *Les Acadiens réfugiés en France de 1758 à 1785*. Monsieur Mouhot a également enseigné à

l'Université nationale d'Irlande (National University of Ireland) et à l'Université de Lille 2, en France.

Le Conseil international d'études canadiennes est une organisation à but non lucratif qui regroupe vingt et une associations nationales et plurinationales d'études canadiennes et six membres associés dans trente-neuf pays et dont les 7 500 membres atteignent annuellement par leur enseignement, plus de 150 000 étudiants. Le CIEC a pour mandat de promouvoir dans tous les pays les études, la recherche, l'enseignement et les publications sur le Canada.

- 30 -

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Guy Leclair, codirecteur, 613-697-1721

Conseil international d'études canadiennes, 250, rue City Centre, Bureau 303, Ottawa (Ontario) K1R 6K7. Téléphone : (613) 789-7834. Télécopieur : (613) 789-7830.

Site web : www.iccs-ciec.ca.